

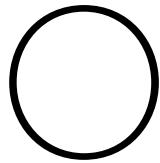
ГОРОД В КАРМАНЕ

THE CITY IN YOUR POCKET

Найти ближайшее метро или заказать такси теперь просто, как никогда, напоминает **Андрей Федоренко**, заместитель начальника портье отеля «Балчуг Кемпински», член РОО «Золотые ключи консьержей».



Today, finding the nearest subway station or ordering a taxi is as easy as never before, reminds **Andrey Fedorenko**, concierge supervisor at Baltschug Kempinski Moscow, member of Les Clefs d'Or Russia.



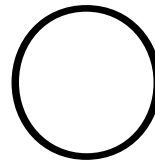
Однажды в наш отель приехала группа пенсионеров из Китая. Первый вопрос: «А Wi-Fi у вас есть?» После положительного ответа бабушки немедленно достали свои iPhone и стали названивать на родину по Skype и показывать внукам виды Красной площади. А уж для

более молодых путешественников иметь при себе смартфон — жизненная необходимость. Бизнесмены и командировочные с помощью соответствующих приложений постоянно остаются в сетях Facebook, LinkedIn и Twitter. Приложение Get Taxi решает проблему заказа такси: программа установит ваше местоположение и оповестит о марке автомобиля и данных водителя. Если вы предпочитаете не стоять в пробках, приложение «Яндекс.Метро» определит ближайшую станцию и рассчитает оптимальный маршрут. Для пеших прогулок имеет смысл установить сервис «Яндекс.Карты» — с ним вы всегда найдете кратчайший путь до места назначения.

Как-то поздно вечером ко мне обратился гость, говорящий только на испанском, в котором я, увы, не силен. Решение нашлось в виде установки на его смартфоне программы SayHi, простого в обращении мультитранслатора, воспроизводящего речь. Языковой барьер был преодолен, гость остался доволен.

Однажды в отеле проходила международная конференция; один из участников ожидал рекламные материалы из разных стран и обратился к нам с просьбой помочь проконтролировать их доставку. Для оперативного контроля я предложил ему установить приложение Parcel, которое само отслеживает перемещение посылок от разных компаний и присылает уведомления о доставке. Гость остался в восторге от программы и был очень благодарен за совет.

Даже почтовую открытку теперь можно послать через приложение Vukee Postcard. Просто выберите подходящую фотографию и напишите сообщение: компания сама распечатает открытку и отправит ее в любую точку мира по почте. Все как в старые добрые времена, только удобнее!



Once, a group of pensioners from China arrived at our hotel. The first question was: 'Do you have Wi-Fi?' When the elderly ladies got the positive answer they immediately took out their iPhones and started calling home on Skype and showing their grandchildren views of Red Square. As

for younger travelers, carrying a smartphone is a vital necessity. Businessmen and those on business trips can always use such networks as Facebook, LinkedIn or Twitter through computer applications. The application Get Taxi solves the problem of ordering a cab: the program will spot your location and inform

you about the brand of the car and the driver's data. If you prefer not to wait in traffic jams, application Yandex.Metro will make your life much easier: it will automatically detect the nearest subway station and show you the best way. It makes sense to install Yandex.Maps service if you like walking — you'll always find the shortest way to the destination.

Late one evening, a guest addressed me — he could speak only Spanish while this language is my weak point. We solved the problem through the SayHi

program installed in his smartphone, a very easy to handle multitranslator reproducing speech. The language barrier was successfully overcome, and the guest was pleased.

Once, an international conference was going on at the hotel. One of the participants was waiting for advertising materials from different countries and asked us to help him to keep track of all the deliveries. For operational control, I advised him to install Parcel, which tracks the movement of mail items from different companies and sends the DSN. The guest was delighted with the program and very grateful for the advice.

Even a postcard can be sent through the Vukee Postcard application now. Just select the appropriate photo and write the message: the company will print the postcard and send it anywhere in the world by mail. Just like in the old times, only easier!

